

fisher-price®



- Keep these instructions for future reference, as they contain important information.
- Conservez ce mode d'emploi pour vous y référer en cas de besoin car il contient des informations importantes.
- Diese Anleitung bitte für Rückfragen und weitere spätere Verwendung aufbewahren. Sie enthält wichtige Informationen.
- Conservare queste istruzioni per riferimento futuro. Contengono informazioni importanti.
- Bewaar deze gebruiksaanwijzing, want deze kan later nog van pas komen.
- Guarde estas instrucciones para futura referencia, ya que contienen información de importancia acerca de este producto.
- Guardar estas instruções para referência futura, pois contém informações importantes.
- Spara de här anvisningarna eftersom de innehåller viktig information.
- Säilytä käyttöohje vastaisen varalle, sillä siinä on tärkeää tietoa.
- Denne brugsanvisning indeholder vigtige oplysninger og bør gemmes til senere brug.
- Ta vare på denne bruksanvisningen til senere bruk. Den inneholder viktig informasjon.
- Zachowaj tę instrukcję jako odniesienie, ponieważ zawiera ważne informacje.
- Uschovejte tyto pokyny pro budoucí použití, protože obsahují důležité informace.
- Kedže tieto pokyny obsahujú dôležité informácie, uchovajte si ich pre prípad ďalšej potreby.
- Őrizze meg ezt az útmutatót, mert a későbbiekben is felhasználható, fontos információkat tartalmaz.
- Сохраните данную инструкцию, т. к. она содержит важную информацию.
- Κρατήστε αυτές τις οδηγίες για μελλοντική χρήση, καθώς περιέχουν σημαντικές πληροφορίες.
- Önemli bilgiler içeren bu kullanım kılavuzunu, daha sonra başvurmak için saklayın.

• يجب الاحتفاظ بهذه التعليمات
لاحتوائها معلومات هامة عن
طريقة الاستخدام.

GRR01

- Requires three AA batteries (included).
 - Batteries included are for demonstration purposes only.
 - Only adults should replace batteries.
 - Tool required: Phillips screwdriver (not included).
 - For longer life, use **alkaline** batteries.
- Fonctionne avec trois piles AA (incluses).
 - Les piles incluses sont uniquement destinées à l'essai du jouet en magasin.
 - Les piles doivent être remplacées par un adulte uniquement.
 - Outil requis : un tournevis cruciforme (non fourni).
 - Utilisez des piles **alcalines** pour une durée de vie plus longue.
- Drei Batterien AA erforderlich (enthalten).
 - Die enthaltenen Batterien dienen ausschließlich Vorführzwecken im Geschäft. Ihre Lebensdauer kann daher beeinträchtigt sein.
 - Das Einlegen und Auswechseln der Batterien muss von einem Erwachsenen vorgenommen werden.
 - Erforderliches Werkzeug: Kreuzschlitzschraubenzieher (nicht enthalten).
 - Für optimale Leistung und längere Lebensdauer nur **Alkali**-Batterien verwenden.
- Richiede tre pile formato AA (incluse).
 - Le pile incluse hanno mero scopo dimostrativo.
 - Le pile devono essere sostituite solo da un adulto.
 - Attrezzo richiesto: cacciavite a stella (non incluso).
 - Usare pile **alkaline** per una maggiore durata.
- Werk op drie AA-batterijen (inbegrepen).
 - De bijgeleverde batterijen zijn alleen bedoeld om te laten zien hoe het speelgoed werkt.
 - Batterijen mogen alleen door een volwassene worden vervangen.
 - Benodigd gereedschap: Kruiskopschroevendraaier van Philips (niet inbegrepen).
 - Gebruik uitsluitend **alkaline**batterijen; deze gaan langer mee.
- Funciona con tres pilas AA (incluidas).
 - Las pilas que incorpora el juguete son solo a efectos de demostración.
 - Las pilas las debe sustituir un adulto.
 - Herramienta necesaria: Destornillador de estrella (no incluido).
 - Recomendamos utilizar exclusivamente pilas **alcalinas** para una mayor duración.
- Funciona com três pilhas AA (incluídas).
 - As pilhas incluídas destinam-se apenas a efeitos de demonstração.
 - As pilhas apenas devem ser substituídas por adultos.
 - Ferramenta necessária: chave de fendas Phillips (não incluída).
 - Para uma maior autonomia, utilizar pilhas **alcalinas**.
- 3 AA-batterier krävs (ingår).
 - Batterierna som medföljer är endast för demonstration.
 - Batterierna bör endast bytas av en vuxen.
 - Verktyg som krävs: Stjärnskruvmejsel (ingår ej).
 - Använd **alkaliska** batterier, de håller längre.
- Käyttöön tarvitaan 3 AA-paristoa (mukana pakkauksessa).
 - Pakkauksessa olevat paristot on tarkoitettu vain esittelykäyttöön.
 - Vain aikuinen saa vaihtaa paristot.
 - Tarvittava työkalu: ristipääruuvimeisseli (ei mukana pakkauksessa).
 - Suosittelemme pitkäkestoisia **alkaliparistoja**.
- Bruger tre AA-batterier (medfølger).
 - De medfølgende batterier er kun til demonstrationsbrug.
 - Batterierne skal udkøbt af en voksen.
 - Nødvendigt værktøj: stjerneskrutetrækker (medfølger ikke).
 - Vi anbefaler at bruge **alkaliske** batterier, der har længere levetid.
- Bruker tre AA-batterier (følger med).
 - Medfølgende batterier er bare til demonstrasjonsformål.
 - Bare voksne skal bytte batterier.
 - Du trenger følgende verktøy: stjerneskrutrekker (følger ikke med).
 - **Alkaliske** batterier varer lenger enn andre batterier.
- Wymaga trzech baterii typu AA (znajdują się w zestawie).
 - Baterie dołączone do zabawki służą wyłącznie do celów demonstracyjnych.
 - Baterie może wymieniać tylko osoba dorosła.
 - Wymagane narzędzie: śrubokręt krzyżakowy (nie znajduje się w zestawie).
 - Aby móc dłużej korzystać z tego produktu, używaj baterii **alkalicznych**.
- Vyzžaduje tři baterie typu AA (součástí balení).
 - Příložené baterie jsou pouze pro předváděcí účely.
 - Baterie smí vyměňovat pouze dospělá osoba.
 - Potřebné nářadí: Křížový šroubovák (není součástí balení).
 - Použitím **alkalických** baterií dosáhnete delší životnosti.
- Napájanie 3 batériami typu AA (batérie sú súčasťou balenia).
 - Vložené batérie sú len na predvádzacie účely.
 - Batérie by mali vymieňať len dospelé osoby.
 - Potrebný nástroj: krížový skrutkovač (nie je súčasťou balenia).
 - V záujme dlhšej životnosti používajte **alkalické** batérie.
- Három AA típusú elemmel működik (tartozék).
 - A mellékelt elemek csak szemléltetésre szolgálnak.
 - Az elemek cseréjét minden esetben felnőtt személyre kell bízni.
 - Az összeszereléshez szükséges szerszám: csillagcsavarhúzó (nem tartozék).
 - A hosszabb élettartam érdekében **alkáli** elemek használata javasolt.

- Требуются три батарейки AA (входят в комплект).
- Прилагаемые батарейки предназначены только для демонстрационных целей.
- Замена батареек должна осуществляться только взрослыми.
- Необходимый инструмент: Крестообразная отвертка (не входит в комплект).
- Для продления времени работы изделия используйте **щелочные** батарейки.
- Απαιτούνται τρεις μπαταρίες AA (περιλαμβάνονται).
- Οι μπαταρίες που περιλαμβάνονται είναι μόνο για τη δοκιμή του προϊόντος.
- Η αντικατάσταση των μπαταριών να γίνεται μόνο από ενήλικες.
- Εργαλείο που απαιτείται: Σταυροκατσάβιδο (δεν περιλαμβάνεται).
- Για μεγαλύτερη διάρκεια λειτουργίας χρησιμοποιήστε **αλκαλικές** μπαταρίες.

- Üç adet AA pille çalışır (ürüne dahildir).
- Ürünün içindeki piller yalnızca tanıtım amaçlıdır.
- Piller mutlaka bir yetişkin tarafından değiştirilmelidir.
- Gerekli alet: Yıldız tornavida (ürüne dahil değildir).
- Uzun süreli kullanım için **alkali** pil kullanın.

• يتطلب التشغيل ثلاث بطاريات AA (متضمنة).

• البطاريات المتضمنة لأغراض التجربة فقط.

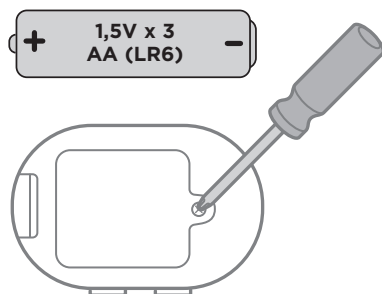
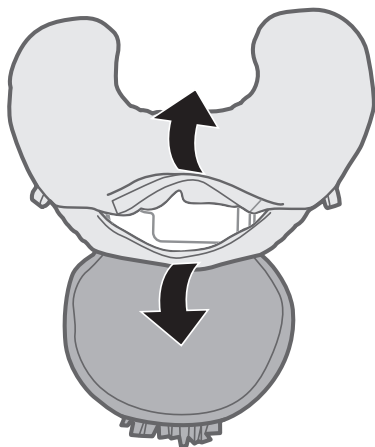
• يجب تركيب البطاريات بواسطة الكبار فقط.

• الأداة المطلوبة: مفك براغي من نوع Phillips

(غير متضمن).

• يجب استخدام بطاريات قلوية لأنها تدوم فترة أطول.

Replace Batteries Remplacement des piles
 Die Batterien ersetzen Come sostituire le pile
 Batterijen vervangen Sustitución de las pilas
 Substituir as pilhas Byta batterier
 Paristojen vaihtaminen Sădan udskiftes batterierne
 Bytte ut batteriene Wymiana baterii Výměna baterií
 Vymeňte batérie Az elemek cseréje
 Замена батареек Αντικαταστήστε τις Μπαταρίες
 Pilleri Değiştirme تغيير البطاريات



- Open the fasteners and pull to remove the electronic unit.
- Loosen the screw in the battery compartment door with a Phillips screwdriver and remove the door.
- Remove the exhausted batteries and properly dispose.
- Insert three new AA (LR6) **alkaline** batteries.
- Replace the battery compartment door and tighten the screw. Do not over-tighten.
- When vibrations or sound from this toy become faint or stop, it's time for an adult to change the batteries.
- You may need to reset the electronics if this toy begins to operate erratically. Slide the power-volume switch off and back on.

- Ouvrez les scratchs et sortez le boîtier électronique en le soulevant.
- Desserrez la vis du couvercle du compartiment à piles avec un tournevis cruciforme et retirez le couvercle.
- Retirez les piles usées et jetez-les dans un conteneur réservé à cet usage.
- Insérez trois piles **alkalines** AA (LR6) neuves.
- Remplacez le couvercle du compartiment à piles et serrez la vis. Ne serrez pas trop.
- Lorsque les vibrations ou la musique du jouet faiblissent ou s'arrêtent, il est temps qu'un adulte change les piles.
- Si ce jouet ne fonctionne pas correctement, il peut être nécessaire de réinitialiser le système électronique. Faites glisser le bouton de mise en marche/volume sur Arrêt, puis de nouveau sur Marche.

- Den Verschluss öffnen und die elektronische Einheit zum Entnehmen herausziehen.
- Die in der Batteriefachabdeckung befindliche Schraube mit einem Kreuzschlitzschraubenzieher lösen, die Abdeckung abnehmen und beiseitelegen.
- Die verbrauchten Batterien aus dem Batteriefach nehmen und sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.
- Drei neue **Alkali**-Batterien AA (LR6) einlegen.
- Die Batteriefachabdeckung wieder einsetzen, und die Schraube festziehen. Die Schraube nicht zu fest anziehen, damit sie nicht überdreht.
- Werden die Schwingungen/Geräusche dieses Spielzeugs schwächer oder funktionieren nicht mehr, müssen die Batterien von einem Erwachsenen ausgetauscht werden.
- Die Elektronik zurücksetzen, wenn das Spielzeug nicht mehr richtig funktioniert. In diesem Fall den Ein-/Ausschalter/Lautstärkeregler aus- und wieder einschalten.
- Aprire le fascette e tirarle per estrarre l'unità elettronica.
- Allentare le viti dello sportello dello scomparto pile con un cacciavite a stella e rimuovere lo sportello.
- Estrarre le pile scariche e smaltirle correttamente.
- Inserire tre pile **alkaline** formato stilo AA (LR6).
- Riposizionare lo sportello dello scomparto pile e stringere la vite. Non forzare.
- Nel caso in cui le vibrazioni o i suoni del giocattolo dovessero affievolirsi o interrompersi, un adulto deve sostituire le pile.
- Potrebbe essere necessario reimpostare le parti elettroniche se questo giocattolo inizia a funzionare in modo anomalo. Spostare la leva di accensione-volume su off e poi di nuovo su on.
- Open de sluiting en trek om de elektronica-unit te verwijderen.
- Draai met een kruiskopschroevendraaier de schroeven in het batterijklepje los en leg het klepje even apart.
- Verwijder de lege batterijen en lever ze in als KCA.
- Plaats drie nieuwe AA-**alkaline**batterijen (LR6).
- Zet het batterijklepje weer op z'n plaats en draai de schroef vast. Niet te strak vastdraaien.
- Als de trillingen of geluidjes van dit speelgoed zwakker worden of helemaal niet meer werken, moet een volwassene de batterijen vervangen.
- Als het speelgoed niet goed meer werkt, moet je het even resetten. Zet de aan/uit- en volumeknop even uit en weer aan.
- Abrir los cierres para extraer la unidad electrónica.
- Desatornillar la tapa del compartimento de las pilas con un destornillador de estrella y retirarla.
- Retirar las pilas gastadas del juguete y desecharlas en un contenedor de reciclaje de pilas.
- Introducir tres pilas **alcalinas** AA/LR6 nuevas.
- Volver a tapar el compartimento de las pilas y atornillar la tapa. No apretar en exceso.
- Si las vibraciones o el sonido del juguete se debilitan o dejan de funcionar por completo, un adulto deberá sustituir las pilas gastadas.
- Puede que sea necesario reiniciar los circuitos electrónicos si el juguete deja de funcionar correctamente. Para ello, hay que apagarlo y volverlo a encender con el interruptor de encendido/volumen.
- Abrir as tiras aderentes e puxar para remover a unidade eletrónica.
- Soltar os parafusos da tampa do compartimento das pilhas com uma chave de fendas Phillips e retirar a tampa.
- Retirar as pilhas gastas e descartá-las em local apropriado de reciclagem.
- Inserir 3 pilhas novas AA (LR6) **alcalinas**.
- Voltar a colocar a tampa no compartimento das pilhas e aparafusar. Não apertar demasiado.
- Quando as vibrações ou o som deste brinquedo enfraquecerem ou deixarem de funcionar, um adulto deverá substituir as pilhas.
- Pode ser necessário reiniciar a unidade eletrónica se o brinquedo começar a funcionar de forma errática. Desligar e voltar a ligar o botão de ligação/volume.
- Öppna fästena och dra för att ta bort den elektroniska enheten.
- Lossa skruven i batterifackets lucka med en stjärnskruvmejsel och ta bort den.
- Ta ur de förbrukade batterierna och avfallshantera dem på lämpligt sätt.
- Sätt i tre nya **alkaliska** AA-batterier (LR6).
- Sätt tillbaka luckan till batterifacket och dra åt skruven. Dra inte åt för hårt.
- När vibrationerna eller musiken dämpas eller helt slutar fungera är det dags för en vuxen att byta batterierna.
- Du kan behöva återställa elektroniken om leksaken inte fungerar som den ska. Skjut strömbrytaren/volympkontrollen till av och sedan till på igen.

- Avaa kiinnikkeet ja irrota elektroniset osat sisäلتävä rasia vetämällä.
- Avaa paristokotelon kannen ruuvi ristipääruuvimeisselillä ja irrota kansi.
- Irrota loppuun kuluneet paristot ja hävitä ne asianmukaisesti.
- Aseta koteloon 3 uutta AA(LR6)-**alkaliparistoa**.
- Pane kansi takaisin paikalleen ja kiristä ruuvi. Älä kiristä liikaa.
- Kun leluun värähtely tai ääni vaimenee tai lakkaa, aikuisen on aika vaihtaa paristot.
- Jos tuote ei toimi kunnolla, voit joutua palauttamaan sen alkutilaan. Katkaise ja kytke uudelleen virta virtakytkimellä/äänenvoimakkuussäätimellä.
- Åbn lukningen, og tag elektronikheden ud.
- Løsn skruen i dækslet til batterirummet med en stjerneskruetrækker, og tag dækslet af.
- Tag de brugte batterier ud, og kassér dem på forsvarlig vis.
- Sæt tre nye **alkaliske** AA-batterier (LR6) i.
- Sæt dækslet på igen, og spænd skruen. Pas på ikke at spænde den for hårdt.
- Hvis legetøjets vibration eller lyd bliver svag eller ikke fungerer, bør batterierne udskiftes af en voksen.
- Du er muligvis nødt til at nulstille elektronikken, hvis legetøjet holder op med at fungere korrekt. Stil afbryder/lydstyrkeknappen på slukket og derefter på tændt.
- Åpne festene, og trekk ut for å fjerne den elektroniske enheten.
- Bruk en stjerneskrutrekker til å løsne skruen i dekselet over batterirommet, og fjern dekselet.
- Ta ut gamle batterier, og kast dem på en forsvarlig måte.
- Sett inn tre nye **alkaliske** AA-batterier (LR6).
- Sett batteridekselet på plass igjen, og stram til skruen. Ikke stram til for hardt.
- Når vibrasjonene eller musikken fra leken blir svake eller stopper, er det på tide at en voksen bytter batteriene.
- Det kan hende du må tilbakestille elektronikken hvis leken ikke fungerer som den skal. Skyv av/på-bryteren av og på igjen.
- Otwórz zapięcie i pociągnij, aby wyjąć część elektroniczną.
- Odkręć śrubę pokrywy przedziału na baterie za pomocą śrubokręta krzyżakowego i zdejmij pokrywę przedziału na baterie.
- Wyjmij zużyte baterie i wyrzuć je do odpowiednio oznaczonego pojemnika.
- Włóż trzy nowe baterie **alkaliczne** typu AA (LR6).
- Załóż pokrywę przedziału na baterie i dokręć śrubę. Nie przykręcaj zbyt mocno.
- Kiedy wibracje lub dźwięki zabawki zaczną słabnąć lub zanikać, osoba dorosła powinna wymienić baterie.
- Jeśli zabawka zaczyna działać nieprawidłowo, może być konieczne zresetowanie układów elektronicznych. Aby to zrobić, wyłącz i włącz produkt przełącznikiem zasilania/głośności.
- Rozepnëte upevňovací prvky a vytáhnëte elektroniczkou skříňku.
- Pomocí křížového šroubováku povolte šroubek krytu prostoru pro baterie a kryt odložte stranou.
- Vyjmëte vybité baterie a ekologicky je zlikvidujte.
- Vložte tři nové **alkalické** baterie typu AA (LR6).
- Nasaďte kryt prostoru pro baterie zpët a utáhnëte šroubek. Šroubek nepřetahujte.
- Jakmile vibrace nebo zvuky této hračky zeslábnou nebo ustanou úplně, je třeba, aby dospělá osoba vymënila baterie.
- Pokud hračka nebude fungovat správnë, možná budete muset resetovat elektroniku. Vypínač / ovladač hlasitosti posuňte do polohy vypnuto a poté zase zpët do polohy zapnuto.
- Otvorte suchý zips a vytiahnite elektronicú jednotku.
- Pomocou křížového skrutkovača uvoľnite skrutku v kryte priestoru pre batérie a kryt odoberte.
- Vybité batérie vyberte a ekologicky zlikvidujte.
- Vložte tri nové **alkalické** batérie typu AA (LR6).
- Nasaďte kryt priestoru pre batérie späť a utiahnite skrutku. Neutahujte nadmerne.
- Keď začnú vibrácie alebo zvuky hračky slabnúť alebo ustánú celkom, je čas na výmenu batérií dospelou osobou.
- Ak hračka začne fungovať chybnë, je potrebnë resetovať elektroniku. Vypnite a opätovne zapnite vypínač/ovládač hlasitosti.

- Nyissa szét a tépőzárat, és vegye ki az elektronikus egységet.
- Lazítsa meg az elemtartó rekesz fedelében lévő csavart egy csillagcsavarhúzóval, és távolítsa el a rekesz fedelét.
- Vegye ki, és a vonatkozó szabályozás szerint selejtezze a lemerült elemeket.
- Helyezzen be három új AA (LR6) típusú **alkáli** elemet.
- Helyezze vissza az elemtartó rekesz fedelét, és csavarozza be. Ne húzza meg túl erősen a csavarokat.
- Ha a rezgések vagy a zene intenzitása csökken, illetve teljesen megszűnik, ki kell cserélni az elemeket. Ezt felnőtt végezze.
- Ha a játék rendellenes módon kezd működni, állítsa alaphelyzetbe az elektronikai egységet. Tolja a főkapcsoló/hangerő-szabályozó gombot kikapcsolt, majd bekapcsolt helyzetbe.
- Расстегните застёжки и потяните, чтобы извлечь электронный блок.
- Открутите болт на крышке батарейного отсека с помощью крестообразной отвёртки и снимите крышку.
- Выньте использованные батарейки и утилизируйте их надлежащим образом.
- Вставьте три новые **щелочные** батарейки AA (LR6).
- Поставьте на место крышку батарейного отсека и закрутите винт. Не закручивайте слишком сильно.
- Взрослым необходимо заменить батарейки, как только вибрация или звуки игрушки станут слабыми или полностью прекратятся.
- Если игрушка начинает работать с перебоями, возможно, необходимо перезапустить электронику. Переведите переключатель питания/громкости в положение ВЫКЛ, а затем снова в положение ВКЛ.
- Ανοίξτε τους συνδέσµους και τραβήξτε για να αφαιρέσετε την ηλεκτρονική μονάδα.
- Χαλαρώστε τη βίδα στο πορτάκι της θήκης των μπαταριών µε ένα σταυροκατσάβιδο.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες και πετάξτε τις στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης.
- Τοποθετήστε τρεις καινούριες **αλκαλικές** μπαταρίες AA (LR6).
- Κλείστε το πορτάκι της θήκης των μπαταριών και σφίξτε τη βίδα. Μην σφίξετε υπερβολικά.
- Όταν οι ήχοι ή η δόνηση του παιχνιδιού αρχίσουν να εξασθενούν ή σταματήσουν να λειτουργούν, τότε αλλάξτε τις μπαταρίες. Η αντικατάσταση των μπαταριών να γίνεται µόνο από ενήλικες.
- Εάν το προϊόν δε λειτουργεί σωστά, κάντε επανεκκίνηση. Μετακινήστε τον διακόπτη λειτουργίας στο κλειστό και µετά ξανά στο ανοιχτό.
- Çırtıtları açın ve elektronik üniteyi çekerek çıkarın.
- Yıldız tornavida ile pil bölmesinin kapağındaki vidayı gevşetin ve kapağı çıkarın.
- Bitmiş pilleri çıkarın ve uygun şekilde atın.
- Üç adet yeni AA (LR6) **alkali** pil takın.
- Pil bölümünün kapağını tekrar kapıyı sıkın. Vidaları gereğinden fazla sıkmayın.
- Oyuncanın titreşimleri veya sesi zayıflamaya başladığında ya da durduğunda piller bir yetişkin tarafından değiştirilmelidir.
- Düzensiz çalışmaya başlarsa oyuncayı kapatıp açarak yeniden başlatmanız gerekebilir. Böyle bir durumda güç ve ses düğmelerini kapatıp tekrar açık konuma getirin.
- افتح المشابك واسحب لإزالة الوحدة الإلكترونية.
- يجب فك البرغي الموجود في غطاء حجرة البطاريات بمفك براغي Phillips ثم فتح الغطاء.
- يجب إزالة البطاريات المستهلكة والتخلص منها بطريقة مناسبة.
- أدخل ثلاث بطاريات AA (LR6) بطاريات قلووية.
- يجب إعادة غطاء حجرة البطاريات من جديد وشد البرغي. لا يجب المبالغة في شد البرغي.
- عندما تضعف أو تتوقف الاهتزازات أو الأصوات الصادرة من هذه اللعبة. يكون الوقت قد حان ليستبدل أحد البالغين البطاريات.
- قد تحتاج إلى إعادة تعيين الإلكترونيات إذا كانت هذه اللعبة تعمل بشكل غير صحيح. يجب تحريك مفتاح التشغيل إلى off ثم إعادته إلى on من جديد.

Power-Volume & Mode Switches
Sélecteurs Marche/Volume et modes
Ein-/Ausschalter und Einstellungsschalter
Leve di Selezione Modalità e Accensione Volume
Aan/uit- en volumeknop en modusschakelaars
Interruptores de encendido/volumen y modo
Interruptores de opções e ligação/volume
Strömbrytare/volym- och lägeskontroller
Virta-/äänenvoimakkuus- ja toimintokytkimet
Afbryder/lydstyrkeknop og funktionsknapper
Av/på- og modusbryter
Przełączniki zasilania/głośności oraz trybów
Vypínač / ovladač hlasitosti a prepínač režimů
Vypínač/ovládač hlasitosti a prepínač režimov
Hangerő-szabályozó és üzemmód kapcsolók
Переключатели режимов питания и громкости
Διακόπτες Λειτουργίας-Έντασης Ήχου & Τρόπου Λειτουργίας
Açma-Kapama/Ses Düzeyi ve Mod Düğmeleri
مفاتيح التشغيل ووضعية التشغيل



• Turn the power on, select a volume level and mode for use.

- ◀) On with Low Volume
- ◀)) On with High Volume
- Off
- 🎵 Short Play (Music and Vibration)
- 🎵 Long Play (Music and Vibration)
- 🔊 Vibration Only
- 🎵 Music Only

• Mettez le jouet en marche et sélectionnez le volume et le mode.

- ◀) Marche à volume faible
- ◀)) Marche à volume fort
- Arrêt
- 🎵 Jeu de courte durée (musique et vibration)
- 🎵 Jeu de longue durée (musique et vibration)
- 🔊 Vibration uniquement
- 🎵 Musique uniquement

- Das Produkt einschalten und eine Lautstärke einstellen.
 - 🔊 Ein-leise
 - 🔊) Ein-laut
 - Aus
 - 🔊) Kurze Spieldauer (Musik und Schwingungen)
 - 🔊) Lange Spieldauer (Musik und Schwingungen)
 - 🔊) Nur Schwingungen
 - 🔊) Nur Musik
- Premere il tasto di attivazione, selezionare un livello di volume e la modalità di utilizzo.
 - 🔊) ON con volume basso
 - 🔊) ON con volume alto
 - OFF
 - 🔊) Attivazione breve (musica e vibrazioni)
 - 🔊) Attivazione prolungata (musica e vibrazioni)
 - 🔊) Solo vibrazioni
 - 🔊) Solo musica
- Zet het speelgoed aan, stel het volume in en kies een modus voor gebruik.
 - 🔊) AAN met laag volume
 - 🔊) AAN met hoog volume
 - UIT
 - 🔊) korte speelduur (muziek en trilling)
 - 🔊) lange speelduur (muziek en trilling)
 - 🔊) alleen trilling
 - 🔊) alleen muziek
- Encender, seleccionar el nivel de volumen y el modo que se quiere utilizar.
 - 🔊) Encendido con volumen bajo
 - 🔊) Encendido con volumen alto
 - Apagado
 - 🔊) Corta duración (música y vibración)
 - 🔊) Larga duración (música y vibración)
 - 🔊) Solo vibración
 - 🔊) Solo música
- Ligar e seleccionar uma opção e nível de volume para a utilização.
 - 🔊) Ligado com volume baixo
 - 🔊) Ligado com volume alto
 - Desligado
 - 🔊) Reprodução curta (música e vibrações)
 - 🔊) Reprodução longa (música e vibrações)
 - 🔊) Apenas vibrações
 - 🔊) Apenas música
- Sätt på strömmen, välj en volymnivå och ett användningsläge.
 - 🔊) På med låg volym
 - 🔊) På med hög volym
 - Av
 - 🔊) Kort uppspelning (musik och vibration)
 - 🔊) Lång uppspelning (musik och vibration)
 - 🔊) Endast vibration
 - 🔊) Endast musik
- Kytke virta ja valitse äänenvoimakkuus ja käyttötapa.
 - 🔊) Hiljaiset äänet
 - 🔊) Voimakkaat äänet
 - Virta katkaistu
 - 🔊) Lyhyt käyttö (musiikki ja värähtely)
 - 🔊) Pitkä käyttö (musiikki ja värähtely)
 - 🔊) Pelkkä värähtely
 - 🔊) Pelkkä musiikki
- Tænd for legetøjet, og vælg lydstyrke og funktion.
 - 🔊) Tændt ved lav lydstyrke
 - 🔊) Tændt ved høj lydstyrke
 - Slukket
 - 🔊) Kort afspilning (musik og vibration)
 - 🔊) Lang afspilning (musik og vibration)
 - 🔊) Kun vibration
 - 🔊) Kun musik
- Slå leken på, og velg et volumnivå og en modus.
 - 🔊) På med lavt volum
 - 🔊) På med høyt volum
 - Av
 - 🔊) Kort spilletid (musikk og vibrasjon)
 - 🔊) Lang spilletid (musikk og vibrasjon)
 - 🔊) Kun vibrasjon
 - 🔊) Kun musikk
- Włącz zasilanie, wybierz poziom głośności oraz tryb użytkowania.
 - 🔊) WŁ. z cichymi dźwiękami
 - 🔊) WŁ. z głośnymi dźwiękami
 - WYŁ.
 - 🔊) Krótkie odtwarzanie (muzyka i wibracje)
 - 🔊) Długie odtwarzanie (muzyka i wibracje)
 - 🔊) Tylko wibracje
 - 🔊) Tylko muzyka
- Zapněte vypínač a zvolte hlasitost a režim.
 - 🔊) Zapnuto s nízkou hlasitostí
 - 🔊) Zapnuto s vysokou hlasitostí
 - Vypnuto
 - 🔊) Krátké hraní (hudba a vibrace)
 - 🔊) Dlouhé hraní (hudba a vibrace)
 - 🔊) Pouze vibrace
 - 🔊) Pouze hudba
- Zapnite hračku a vyberte úroveň hlasitosti a režim, ktoré chcete použiť.
 - 🔊) Zapnuté, nízka hlasitosť
 - 🔊) Zapnuté, vysoká hlasitosť
 - Vypnuté
 - 🔊) Krátke prehrávanie (hudba a vibrácie)
 - 🔊) Dlhé prehrávanie (hudba a vibrácie)
 - 🔊) Iba vibrácie
 - 🔊) Iba hudba

• Kapcsolja be a játékot, majd válasszon egy hangerőszintet és egy üzemmódot.

- 🔊) Bekapcsolva halk üzemmódban
- 🔊) Bekapcsolva hangos üzemmódban
- Kikapcsolva
- 🔊) Rövid játék (zene és rezgés)
- 🔊) Hosszú játék (zene és rezgés)
- 🔊) Csak rezgés
- 🔊) Csak zene

• Включите питание, выберите уровень громкости и режим для использования.

- 🔊) Вкл. с низкой громкостью
- 🔊) Вкл. с высокой громкостью
- Выкл.
- 🔊) Короткая игра (музыка и вибрации)
- 🔊) Продолжительная игра (музыка и вибрации)
- 🔊) Только вибрации
- 🔊) Только музыка

• Ενεργοποιήστε το παιχνίδι, επιλέξτε ένταση ήχου και τρόπο χρήσης.

- 🔊) Ανοιχτό με Χαμηλή Ένταση
- 🔊) Ανοιχτό με Υψηλή Ένταση
- Κλειστό
- 🔊) Μικρή Διάρκεια (Μουσική και Δόνηση)
- 🔊) Μεγάλη Διάρκεια (Μουσική και Δόνηση)
- 🔊) Μόνο Δόνηση
- 🔊) Μόνο Μουσική

• Oyuncağı açıp tercih ettiğiniz ses düzeyini ve modu ayarlayın.

- 🔊) Kısık sesli olarak Açık
- 🔊) Yüksek sesli olarak Açık
- Kapalı
- 🔊) Kısa çalma (Müzik ve Titreşim)
- 🔊) Uzun Çalma (Müzik ve Titreşim)
- 🔊) Yalnızca Titreşim
- 🔊) Yalnızca Müzik

• قم بالتشغيل. اختر مستوى الصوت ووضعية الاستعمال.

🔊) ON لصوت خفيض

🔊) ON لصوت عال

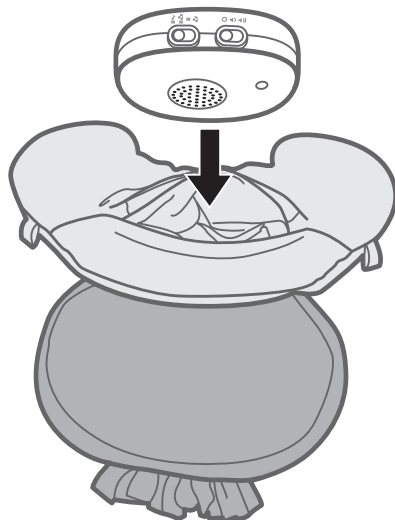
○ إيقاف

🔊) تشغيل قصير (موسيقى واهتزاز)

🔊) تشغيل طويل (موسيقى واهتزاز)

🔊) اهتزاز فقط

🔊) موسيقى فقط



- Fit the electronic unit back inside the toy. Make sure the speaker/button faces the front of the toy and the power-volume and mode switches face you.
- Close the fasteners.
- Remplacez le boîtier électronique à l'intérieur du jouet. Le bouton/haut-parleur du boîtier électronique doit être tourné vers le devant du jouet et les boutons de mise en marche/volume/modes doivent se trouver face à soi.
- Refermez les scratchs.
- Die elektronische Einheit wieder in das Spielzeug einlegen. Darauf achten, dass der Lautsprecher/Knopf sich auf der Vorderseite des Spielzeugs befinden und Ein-/Ausschalter/Lautstärkeregler und Einstellungsschalter in Ihre Richtung zeigen.
- Den Klettverschluss wieder schließen.
- Reinserire l'unità elettronica all'interno del giocattolo. Assicurarsi che l'altoparlante/pulsante sia rivolto verso la parte anteriore del giocattolo e che le leve di Accensione-Volume e Selezione Modalità siano rivolte verso di sé.
- Chiudere le fascette.
- Zet de elektronica-unit terug in het speelgoed. Zorg ervoor dat de knop/speaker van de elektronica-unit aan de voorkant zit, met de aan/uit- en volumeknop en modusschakelaar naar je toe.
- Maak de sluitingen dicht.
- Volver a colocar la unidad electrónica en el interior del juguete. El botón/altavoz debe estar orientado hacia la parte delantera del juguete y los interruptores de encendido/volumen y modo, hacia ti.
- Abrochar los cierres.
- Encaixar a unidade eletrônica no interior do brinquedo. Garantir que o altifalante/botão está virado para a parte da frente do brinquedo e que os interruptores de opções e ligação/volume ficam virados para si.
- Fechar as tiras aderentes.
- Sätt tillbaka den elektriska enheten i leksaken. Se till att högtalaren/knappen är vänd mot leksakens framsida och ström-/volym- och lägeskontrollerna mot dig.
- Stäng fästena.
- Aseta elektroniset osat sisäلتävä rasia takaisin leluun sisään. Varmista, että kaiutin/painike on leluun etupuoella ja virta-/äänenvoimakkuus- ja toimintokytkimet ovat sinua kohti.
- Sulje kiinnikkeet.
- Sæt elektronikenheden i legetøjet igen. Sørg for, at højttaleren/knappen vender mod legetøjet, og at afbryder-/lydstyrkeknappen og funktionsknappen vender mod dig.
- Luk igen.

- Sett den elektroniske enheten inn i leken igjen. Sørg for at høyttaleren/knappen peker mot fronten av leken, og at av/på- og modusbryteren peker mot deg.
- Lukk festene.
- Umieść część elektroniczną z powrotem w zabawce. Upewnij się, że głośnik/przycisk jest skierowany do przodu zabawki, a przełączniki zasilania/głośności oraz trybu są skierowane w Twoją stronę.
- Zapnij zapięcie.
- Elektronickou skříňku vložte zpět do hračky. Ujistěte se, že reproduktor a tlačítko směřují k přední části hračky a vypínač / ovladač hlasitosti a prepínač režimů směřují k vám.
- Zavřete upevňovací prvky.
- Vložte elektronickú jednotku naspäť do hračky. Uistite sa, že reproduktor/tlačidlo smerujú k prednej časti hračky a vypínač/ovládač hlasitosti a prepínač režimov sú otočené k vám.
- Zapnite suchý zips.
- Helyezze vissza a játékba az elektronikus egységet. Ügyeljen rá, hogy az elektronikus egység hangszórója/gombja a játék elülső része felé nézzen, és a hangerő-szabályozó és az üzemmód kapcsolók Ön felé nézzenek.
- Zárja vissza a tépózárat.
- Вставьте электронный блок обратно в игрушку. Убедитесь в том, что динамик/кнопка располагается по направлению к лицевой стороне игрушки, а переключатели громкости звука и режима смотрят на вас.
- Застегните застёжки.
- Προσαρμόστε την ηλεκτρονική μονάδα ξανά μέσα στο παιχνίδι. Βεβαιωθείτε πως το κουμπί/ηχείο κοιτάζει προς το μπροστινό μέρος του παιχνιδιού και πως οι διακόπτες ενεργοποίησης/έντασης και λειτουργίας κοιτάζουν προς το μέρος σας.
- Κλείστε τους συνδέσμους.
- Elektronik üniteyi oyuncuğa geri yerleştirin. Hoparlörün/düğmenin oyuncuğın ön tarafına baktığından ve açma-kapama/ses düzeyi ile mod düğmelerinin size dönük olduğundan emin olun.
- Çıtçıtları kapatın.
- يجب إعادة وحدة الإلكترونيات إلى اللعبة مجدداً.
- يجب الحرص على أن يكون مكبر الصوت مواجهة لأمام اللعبة ومفاتيح تحكم الصوت/ التشغيل/ الوضع مواجهة لك.
- يجب إحكام المشابك.

**Tummy Time Fun! Jeu sur le ventre Spielen in der Bauchlage!
 Gioco distesi sul pancino! Op de buik spelen! ¡Juega boca abajo!
 Para brincar de barriga para baixo! Lek på mage!
 Hauskoja leikkejä vatsalla maaten! Leg på maven!
 Ligge på magen og leke! Zabawa na brzuszku!
 Hra na břišku! Hra na brušku! Játék hason fekve!
 Весело играем, лежа на животике! Παιχνίδι Μπρούμυτα!
 Karin üzerinde eğlence! مرح وقت اللعب على البطن!**



Press here to start music, sound effects or vibrations. Press and hold for a few seconds to turn off. Note that music/sounds/vibration times stated below are approximate.

Appuyez ici pour activer la musique, les effets sonores ou les vibrations. Appuyez sans relâcher pendant quelques secondes pour éteindre. La durée de la musique/des sons/des vibrations indiquée ci-dessous est approximative.

Hier drücken, um Musik, Geräuscheffekte oder Schwingungen abzuspielen. Zum Ausschalten einige Sekunden gedrückt halten. Die angegebenen Spielzeiten der Musik/Geräusche/Schwingungen sind Schätzwerte.

Premere qui per attivare musica, effetti sonori o vibrazioni. Tenere premuto per alcuni secondi per spegnere. I tempi di musica/suoni/vibrazioni indicati di seguito sono approssimativi.

Druk hier voor muziek, geluidseffecten of trillingen. Houd een paar seconden ingedrukt om uit te zetten. De hieronder vermelde muziek-, geluids- en vibratietijden zijn bij benadering.

Aprieta aquí para encender la música, los sonidos y las vibraciones. Mantener el botón apretado unos segundos para apagar. Ten en cuenta que los tiempos de música/sonidos/vibración indicados a continuación son aproximados.

Premir aqui para iniciar a reprodução de música, efeitos sonoros ou vibrações. Manter premido durante alguns segundos para desligar. Ter em atenção que os tempos de música/sons/vibrações indicados abaixo são aproximados.

Tryck här för att starta musiken, ljudeffekterna eller vibrationerna. Tryck och håll knappen intryckt i några sekunder för att stänga av. Musik-/ljud-/vibrationstiderna som anges nedan är ungefärliga.

Käynnistä musiikki, äänet tai värähtely painamalla tästä. Sammuta painamalla muutaman sekunnin ajan. Huomaa, että alla olevat kestot ovat likimääräisiä.

Tryk her for at starte musikken, lydeffekterne eller vibrationerne. Tryk og hold nede i nogle få sekunder for at slukke. Vær opmærksom på, at de nedenfor angivne tider for musik/lyd/vibration er vejledende.

Trykk her for å starte musikk, lydeffekter eller vibrasjoner. Trykk og hold nede i noen sekunder for å slå av. Merk at mengden tid med musikk/lyder/vibrasjoner som er angitt nedenfor, er omtrentlige.

Nacišnjí tutaj, aby włączyć muzykę, efekty dźwiękowe lub wibracje. Naciśnij i przytrzymaj przez kilka sekund, aby wyłączyć. Pamiętaj, że podane poniżej czasy odtwarzania/trwania muzyki/dźwięków/wibracji są wartościami przybliżonymi.

Stisknutím tohoto místa aktivujte hudbu, zvukové efekty či vibrace. Stisknutím a podržením po dobu několika sekund je vypnete. Doby trvání hudby/zvuků/vibrací uvedené níže jsou pouze přibližné.

Stlačením tu spustíte hudbu, zvukové efekty alebo vibrácie. Na vypnutie podržte stlačené na niekoľko sekúnd. Upozorňujeme, že trvanie hudby/zvukov/vibrácií uvedené nižšie je približné.

Itt nyomja meg a zene, a hangeffektusok vagy a rezgések aktiválásához. Tartsa nyomva néhány másodpercig a kikapcsoláshoz. Vegye figyelembe, hogy a fentebb megadott zene/hang/rezgés időtartam csak becslés.

Нажмите здесь, чтобы включить музыку, звуковые эффекты или вибрацию. Нажмите и удерживайте несколько секунд, чтобы выключить. Указанные длительности музыки/звуков/вибраций являются приблизительными.

Πατήστε εδώ για μουσική, ήχους ή δόνηση. Κρατήστε πατημένο το κουμπί για λίγα δευτερόλεπτα για απενεργοποίηση. Σημειώστε ότι οι χρόνοι παρακάτω δεν είναι απολύτως ακριβείς.

Müzik çalmayı, ses etkilerini veya titreşimleri başlatmak için buraya basın. Kapatmak için birkaç saniye basılı tutun. Aşağıda belirtilen müzik, ses ve titreşim sürelerinin yaklaşık değerler olduğunu unutmayın.

اضغط هنا لتشغيل الموسيقى أو المؤثرات الصوتية أو الاهتزاز. اضغط بثبات لبضع ثوان لإطفائها. لاحظ أن أوقات الموسيقى / الأصوات / الاهتزازات الموضحة أدناه تقريبية.

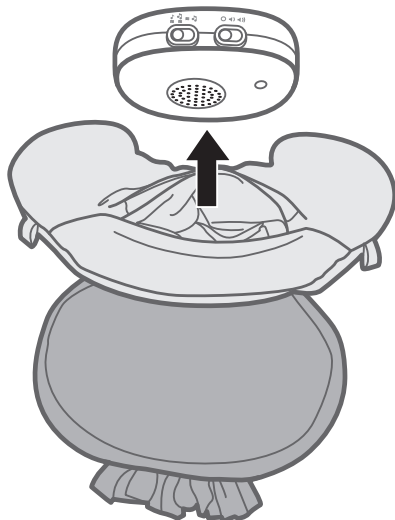
-  **Short Play**
15 seconds of music and vibrations or a quick sound effect and vibrations
-  **Long Play**
10 minutes of soothing music along with 5 minutes of calming vibrations
-  **Vibration Only**
5 minutes of calming vibrations
-  **Music Only**
10 minutes of soothing music
-  **Jeu de courte durée**
15 secondes de musique et de vibrations ou un bref effet sonore et des vibrations
-  **Jeu de longue durée**
10 minutes de musique apaisante accompagnées de 5 minutes de vibrations réconfortantes
-  **Vibration uniquement**
5 minutes de vibrations réconfortantes
-  **Musique uniquement**
10 minutes de musique apaisante
-  **Kurze Spieldauer**
15 Sekunden Musik und Schwingungen oder ein kurzer Geräuscheffekt und Schwingungen
-  **Lange Spieldauer**
10 Minuten beruhigende Musik und 5 Minuten sanfte Schwingungen
-  **Nur Schwingungen**
5 Minuten sanfte Schwingungen
-  **Nur Musik**
10 Minuten sanfte Musik
-  **Attivazione breve**
15 secondi di musica e vibrazioni o rapido effetto sonoro e vibrazioni
-  **Attivazione prolungata**
10 minuti di musica rilassante accompagnata da 5 minuti di vibrazioni calmanti
-  **Solo vibrazioni**
5 minuti di vibrazioni calmanti
-  **Solo musica**
10 minuti di musica rilassante
-  **Korte speelduur**
15 seconden muziek met trillingen of een snel geluidseffect met trillingen
-  **Lange speelduur**
10 minuten rustgevende muziek met 5 minuten kalmerende trillingen
-  **Alleen trilling**
5 minuten kalmerende trillingen
-  **Alleen muziek**
10 minuten rustgevende muziek
-  **Corta duración**
15 segundos de música y vibraciones o un sonido corto rápido y vibraciones.
-  **Larga duración**
10 minutos de música tranquila y 5 minutos de vibraciones relajantes
-  **Solo vibración**
5 minutos de vibraciones relajantes
-  **Solo música**
10 minutos de música tranquila
-  **Reprodução curta**
15 segundos de música e vibrações ou um efeito sonoro rápido e vibrações
-  **Reprodução longa**
10 minutos de música relaxante com 5 minutos de vibrações calmantes
-  **Apenas vibrações**
5 minutos de vibrações calmantes
-  **Apenas música**
10 minutos de música relaxante
-  **Kort uppspelning**
Musik och vibrationer i 15 sekunder eller en snabb ljudseffekt och vibrationer
-  **Lång uppspelning**
Lugnande musik i 10 minuter samt 5 minuter med lugnande vibrationer
-  **Endast vibration**
5 minuter med lugnande vibrationer
-  **Endast musik**
10 minuter med lugnande musik
-  **Lyhyt käyttö**
15 sekuntia musiikkia ja värähtelyä tai nopea äänitehoste ja värähtelyä
-  **Pitkä käyttö**
10 minuuttia rauhoittavaa musiikkia ja 5 minuuttia värähtelyä
-  **Pelkkä värähtely**
5 minuuttia rauhoittavaa värähtelyä
-  **Pelkkä musiikki**
10 minuuttia rauhoittavaa musiikkia
-  **Kort afspilning**
15 sekunder med musik og vibrationer eller korte lydeffekter og vibrationer
-  **Lang afspilning**
10 minutter med afslappende musik og 5 minutters beroligende vibrationer
-  **Kun vibration**
5 minutters beroligende vibrationer
-  **Kun musik**
10 minutters afslappende musik

- Kort spilletid**
15 sekunder med musikk og vibrasjoner eller en rask lydeffekt og vibrasjoner
- Lang spilletid**
10 minutter med beroligende musikk og 5 minutter med avslappende vibrasjoner
- Kun vibrasjon**
5 minutter med avslappende vibrasjoner
- Kun musikk**
10 minutter med beroligende musikk
- Krótkie odtwarzanie**
15 sekund muzyki i wibracji lub krótki efekt dźwiękowy i wibracje
- Długie odtwarzanie**
10 minut uspokajającej muzyki oraz 5 minut kojących wibracji
- Tylko wibracje**
5 minut kojących wibracji
- Tylko muzyka**
10 minut uspokajającej muzyki
- Krátké hraní**
15 sekund hudby a vibrací, popř. rychlý zvukový efekt a vibrace
- Dlouhé hraní**
10 minut uklidňující hudby s 5 minutami uklidňujících vibrací
- Pouze vibrace**
5 minut uklidňujících vibrací
- Pouze hudba**
10 minut uklidňující hudby
- Krátke prehrávanie**
15 sekúnd hudby a vibrácií alebo rýchly zvukový efekt a vibrácie
- Dlhé prehrávanie**
10 minút upokojujúcej hudby spolu s 5 minútami tíšiacich vibrácií
- Iba vibrácie**
5 minút tíšiacich vibrácií
- Iba hudba**
10 minút upokojujúcej hudby
- Rövid játék**
15 másodpercnyi zene és rezgés vagy gyors hangeffektus és rezgések
- Hosszú játék**
10 percnyi nyugtató zene és 5 percnyi nyugtató rezgés
- Csak rezgés**
5 percnyi nyugtató rezgés
- Csak zene**
10 percnyi nyugtató zene

- Короткая игра**
15 секунд музыки и вибраций или быстрое воспроизведение звукового эффекта и вибраций
- Продолжительная игра**
10 минут убаюкивающей музыки и 5 минут успокаивающих вибраций
- Только вибрации**
5 минут успокаивающих вибраций
- Только музыка**
10 минут убаюкивающей музыки
- Μικρή Διάρκεια**
15 δευτερόλεπτα μουσική και δόνηση ή ήχος και δόνηση
- Μεγάλη Διάρκεια**
10 λεπτά μουσική με 5 λεπτά δόνηση
- Μόνο Δόνηση**
5 λεπτά δόνηση
- Μόνο Μουσική**
10 λεπτά μουσική
- Kısa Çalma**
15 saniye boyunca müzik ve titreşim veya hızlı ses efekti ve titreşimler
- Uzun Çalma**
10 dakika süren rahatlatıcı müzik ve 5 dakika süren sakinleştirici titreşimler
- Yalnızca Titreşim**
5 dakika süren sakinleştirici titreşimler
- Yalnızca Müzik**
10 dakika süren rahatlatıcı müzik

- تشغيل قصير**
15 ثانية من الموسيقى والاهتزازات أو مؤثر صوتي سريع واهتزازات.
- تشغيل طويل**
10 دقائق من الموسيقى الهادئة مع 5 دقائق من الاهتزازات المهدئة
- اهتزاز فقط**
5 دقائق من الاهتزازات المهدئة
- موسيقى فقط**
10 دقائق من الموسيقى الهادئة

Care Entretien Pflege Cura del prodotto
 Onderhoud Mantenimiento Manutenção
 Skötsel Hoito Vedligeholdelse Vedlikehold
 Czystczenie Údržba Tisztítás
 Уход за изделием Φροντίδα Bakım العناية



- This toy is machine washable without the teether, clacker, and electronic unit. Do not immerse the electronic unit.
- Remove the teether and clacker. Open the fasteners on the back of the toy and remove the electronic unit.
- Machine wash in cold water with a gentle detergent on the gentle cycle. Do not use bleach. Tumble dry on low heat.
- When replacing the electronic unit, be sure the speaker/button faces the front of the toy.
- Ce jouet est lavable en machine sans l'anneau de dentition, le jouet qui claqué et le boîtier électronique. N'immergez pas le boîtier électronique.
- Enlevez l'anneau de dentition et le jouet qui claqué. Ouvrez les attaches situées au dos du jouet et retirez le boîtier électronique.
- Lavez à la machine à l'eau froide, avec un détergent doux, à cycle délicat. N'utilisez pas d'eau de Javel. Séchez-le en machine à basse température.
- Lorsque vous réinstallez le boîtier électronique, assurez-vous que le haut-parleur/bouton est orienté vers l'avant du jouet.
- Dieses Produkt kann ohne die Beißhilfe, das Klacker-Spielzeug und die elektronische Einheit in der Waschmaschine gewaschen werden. Die elektronische Einheit nicht in Wasser tauchen.
- Die Beißhilfe und das Klacker-Spielzeug entfernen. Den Klettverschluss auf der Rückseite des Spielzeugs öffnen und die elektronische Einheit herausnehmen.
- Im Schonwaschgang der Waschmaschine mit kaltem Wasser und mildem Waschmittel waschen. Keine Bleichmittel verwenden. Trocknergeeignet. Bei niedriger Temperatur trocknen.
- Achten Sie beim Herausnehmen der elektronischen Einheit darauf, dass der Lautsprecher/der Knopf in Richtung Vorderseite des Spielzeugs zeigt.
- Questo giocattolo è lavabile in lavatrice dopo aver rimosso dentaruolo, clac clac ed unità elettronica. Non immergere l'unità elettronica.
- Rimuovere il dentaruolo e il clac clac. Aprire le fascette sul retro del giocattolo ed estrarre l'unità elettronica.
- Lavare in lavatrice con acqua fredda e detersivo neutro con ciclo delicato. Non usare candeggina. Asciugare in asciugatrice a bassa temperatura.
- Quando si sostituisce l'unità elettronica, assicurarsi che l'altoparlante/pulsante sia rivolto verso la parte anteriore del giocattolo.

- Dit speelgoed kan in de wasmachine zonder de bijtring, het klik-klakspeeltje en de elektronica-eenheid. Dompel de elektronica-unit niet onder in water.
- Verwijder de bijtring en het klik-klakspeeltje. Open de sluiting aan de achterkant van het speelgoed en verwijder de elektronica-unit.
- In koud water en op laag toerental in de wasmachine wassen met een mild wasmiddel. Gebruik geen bleekmiddel. Drogen in wasdroger op lage temperatuur.
- Bij het plaatsen van de elektronica-unit moet de luidspreker/knop naar de voorkant van het speelgoed zijn gericht.
- El juguete se puede lavar a máquina si se retiran el mordedor, el sonajero y la unidad electrónica de su interior. No sumergir la unidad electrónica.
- Retirar el mordedor y el sonajero. Abrir los cierres de la parte trasera del juguete y retirar la unidad electrónica.
- Lavar a máquina en agua fría, con un detergente neutro y en un programa para ropa delicada. No usar lejía. Secar en la secadora a baja temperatura.
- Al sustituir la unidad electrónica, asegurarse de que el altavoz/botón está orientado hacia la parte frontal del juguete.
- O brinquedo é lavável na máquina sem o mordedor, as argolas e a unidade eletrônica. Não submergir a unidade eletrônica.
- Remover o mordedor e as argolas. Abrir as tiras aderentes na parte de trás do brinquedo e remover a unidade eletrônica.
- Lavar a máquina a frio, com um detergente delicado num ciclo suave. Não utilizar lixívia. Secar na máquina a baixas temperaturas.
- Ao substituir a unidade eletrônica, garantir que o altifalante/botão está virado para a parte da frente do brinquedo.
- Det går att tvätta leksaken i tvättmaskinen när bitringen, den skramlande leksaken och den elektriska enheten har tagits bort. Sänk inte ned den elektriska enheten i vatten.
- Ta bort bitringen och leksaken. Öppna fästena på leksakens baksida för att ta ut den elektriska enheten.
- Maskintvätt med ett mild tvättmedel på låg temperatur med skontvättprogram. Använd inte blekmedel. Torktumla på låg värme.
- När du byter ut den elektriska enheten måste du se till att högtalaren/knappen är vänd mot leksakens framsida.
- Lelun voi pestä koneessa, kun purulelu, naksutin ja elektroniset osat sisältävä rasia on irrotettu. Älä upota elektroniset osat sisältävää rasiaa veteen.
- Irrota purulelu ja naksutin. Avaa lelun takana oleva tarranauha ja irrota elektroniset osat sisältävä rasia.
- Pese hienopesuohjelmalla viileässä vedessä ja käytä mietoa pesuainetta. Älä käytä valkaisuainetta. Rumpukuivaus matalassa lämpötilassa.
- Kun asennat elektroniset osat sisältävän rasian takaisin paikalleen, varmista, että kaiutin/painike on lelun etupuoella.
- Dette legetøj kan vaskes i vaskemaskinen, efter at bideringen, raslen og elektronikboksen er fjernet. Elektronikheden må ikke nedsænkes i vand.
- Fjern bideringen og raslen. Åbn velcrobåndet bag på legetøjet, og tag elektronikheden ud.
- Maskinvaskes med et mildt vaskemiddel ved lav temperatur. Brug ikke blegemiddel. Tørretumbles ved lav varme.
- Når du sætter elektronikheden i igen, skal du sørge for, at højtaleren/knappen vender mod forsiden af legetøjet.
- Leken kan vaskes i maskin, men uten biteringen, klapreleken og den elektroniske enheten. Den elektroniske enheten må ikke dyppes i vann.
- Fjern biteringen og klapreleken. Åpne festene på baksiden av leken for å ta ut den elektroniske enheten.
- Maskinvaskes i kaldt vann med mild såpe på finvask. Bruk ikke blekemidler. Kan tørkes i trommel på svak varme.
- Når du setter inn den elektroniske enheten igjen, må du passe på at høytaleren/knappen peker mot fronten av leken.
- Po wyjęciu gryzaczka, klekotki i części elektronicznej zabawkę można prać w pralce. Nie zanurzaj części elektronicznej w wodzie.
- Odczep gryzaczek i klekotkę. Otwórz zapięcie z tyłu zabawki i wyjmij część elektroniczną.
- Pierz w zimnej wodzie z dodatkiem łagodnego detergentu, w programie do tkanin delikatnych. Nie stosuj wybielacza. Susz w suszarce bębnowej w niskiej temperaturze.
- Podczas wkładania części elektronicznej głośnik/przycisk powinien być skierowany w stronę przedniej części zabawki.
- Tuto hračku můžete práť v pračce, ale pouze bez kousátka, klapačky a elektronické skříňky. Elektronickou skříňku neponořujte do vody.
- Odepněte kousátko a klapačku. Rozepněte upevňovací prvky na zadní straně hračky a vyjměte elektronickou skříňku.
- Perte ve studené vodě s jemným pracím prostředkem v programu na jemné prádlo. Nepoužívejte bělidlo. Sušte v sušičce při nízké teplotě.
- Při výměně elektronické skříňky musí reproduktor/tlačítko směřovat k přední straně hračky.

- Túto hračku možno prať v práčke bez hryzadla, hrkálky a elektronickej jednotky. Elektronickú jednotku neponárajte do vody.
- Odstráňte hryzadlo a hrkálku. Otvorte suchý zips na chrbte hračky a vyberte elektronicnú jednotku.
- Perte v práčke v studenej vode programom na jemné pranie a s použitím jemného pracieho prostriedku. Nebielte. Sušte v sušičke pri nízkej teplote.
- Pri opätovnom vkladaní elektronickej jednotky dbajte na to, aby reproduktor/tlačidlo smerovali k prednej časti hračky.
- A játék a rágóka, a csörgő és az elektronikai egység eltávolítása után mosógépben mosható. Ne merítse vízbe az elektronikus egységet.
- Távolítsa el a rágókát és a csörgőt. Nyissa ki a tépőzárat a játék hátulján, és vegye ki az elektronikus egységet.
- Hideg vízben, enyhe mosószerrel, kímélő programon mossa. Fehértőt ne használjon. Szárítógépben, kis hőfokon szárítsa.
- Az elektronikus egység visszahelyezésekor ügyeljen arra, hogy a hangszóró/gomb a játék elülső része felé nézzen.
- Плюшевый чехол подлежит машинной стирке, но сначала необходимо снять прорезыватель и погремушку и извлечь электронный блок. Не погружайте электронный блок в воду.
- Снимите прорезыватель и погремушку. Растегните застёжки на задней стороне игрушки и извлеките электронный блок.
- Машинная стирка в холодной воде с использованием мягкого моющего средства в режиме деликатной стирки. Не используйте отбеливатель. Сушите при низкой температуре.
- При замене электронного блока убедитесь в том, что динамик/кнопка располагается по направлению к лицевой стороне игрушки, а переключатели громкости звука и режима смотрят на вас.
- Το προϊόν πλένεται στο πλυντήριο αφού πρώτα αφαιρέσετε τα παιχνίδια και την ηλεκτρονική μονάδα. Μην βυθίζετε την ηλεκτρονική μονάδα στο νερό.
- Αφαιρέστε τα παιχνίδια. Ανοίξτε τους συνδέσμους που βρίσκονται στο πίσω μέρος του παιχνιδιού και αφαιρέστε την ηλεκτρονική μονάδα.
- Πλύνετε σε κρύο νερό και στο πρόγραμμα για ευαισθητά. Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικό. Στεγνώστε στο στεγνωτήριο σε χαμηλή θερμοκρασία.
- Όταν προσαρμόζετε πάλι την ηλεκτρονική μονάδα, σιγουρευτείτε ότι το ηχείο/κουμπί βλέπει το μπροστινό μέρος του παιχνιδιού.
- Dişlik, çingirak ve elektronik ünitesi çıkarıldıktan sonra oyuncak, çamaşır makinesinde yıkanabilir. Elektronik üniteyi suya batırmayın.
- Dişlik ve çingiracı çıkarın. Oyuncanın arkasındaki çıtıtları açın ve elektronik üniteyi çıkarın.
- Soğuk suda, yıpratıcı olmayan bir deterjanla ve hassas programda yıkayın. Çamaşır suyu kullanmayın. Kurutma makinesinde, düşük ısıda kurutun.
- Elektronik üniteyi geri takarken hoparlörün/düğmenin oyuncanın ön tarafına geldiğinden emin olun.
- هذه اللعبة قابلة للغسل في الغسالة بدون العضاضة والكلاكر والوحدة الإلكترونية. يجب عدم غمر الوحدة الإلكترونية بالماء.
- يجب إزالة العضاضة والكلاكر. افتح السحابات على الجزء الخلفي من اللعبة وأزل الوحدة الإلكترونية.
- يجب غسلها في الغسالة بالماء البارد مع منظف معتدل في دورة لطيفة. يجب عدم استخدام المواد المبيضة. يجب استخدام مجففة الملابس بدرجة حرارة منخفضة.
- عند استبدال الوحدة الإلكترونية، تأكد من أن مكبر الصوت / الزر يواجه مقدمة اللعبة.

Battery Safety Information

In exceptional circumstances, batteries may leak fluids that can cause a chemical burn injury or ruin your product. To avoid battery leakage:

- Do not mix old and new batteries or batteries of different types: alkaline, standard (carbon-zinc) or rechargeable.
- Insert batteries as indicated inside the battery compartment (+ and -).
- Remove batteries during long periods of non-use. Always remove exhausted batteries from the product. Dispose of batteries safely. Do not dispose of this product in a fire. The batteries inside may explode or leak.
- Never short-circuit the battery terminals.
- Use only batteries of the same or equivalent type, as recommended.
- Do not charge non-rechargeable batteries.
- Remove rechargeable batteries from the product before charging.
- If removable, rechargeable batteries are used, they are only to be charged under adult supervision.

Mises en garde au sujet des piles

Dans des circonstances exceptionnelles, des substances liquides peuvent s'écouler des piles et provoquer des brûlures chimiques ou endommager le produit. Pour éviter tout écoulement des piles :

- N'utilisez pas conjointement des piles ayant déjà servi et des piles neuves, ni des piles de types différents : alcalines, standard (carbone-zinc) ou rechargeables.
- Insérez les piles comme indiqué à l'intérieur du compartiment à piles (+ et -).
- Retirez les piles lorsque le produit n'est pas utilisé pendant une longue période. Ne laissez jamais de piles usées dans le produit. Jetez les piles usées dans un conteneur réservé à cet usage. Ne jetez pas le produit au feu. Les piles à l'intérieur risqueraient d'exploser ou de couler.
- Ne court-circuitez jamais les bornes des piles.
- Utilisez uniquement des piles de même type ou de type équivalent, conformément aux recommandations.
- Ne rechargez pas des piles non rechargeables.
- Retirez les piles rechargeables du produit avant de procéder au chargement.
- En cas d'utilisation de piles rechargeables amovibles, celles-ci doivent être chargées uniquement sous la surveillance d'un adulte.

Batteriesicherheitshinweise

In Ausnahmefällen können Batterien auslaufen. Die auslaufende Flüssigkeit kann Verbrennungen verursachen oder das Produkt zerstören. Um ein Auslaufen von Batterien zu vermeiden, beachten Sie bitte folgende Hinweise:

- Niemals Alkali-Batterien, Standardbatterien (Zink-Kohle) oder wiederaufladbare Nickel-Cadmium-Zellen miteinander kombinieren. Niemals alte und neue Batterien zusammen einlegen. Immer alle Batterien zur gleichen Zeit auswechseln.
- Darauf achten, dass die Batterien in der richtigen Polrichtung (+/-) eingelegt sind.

- Die Batterien immer herausnehmen, wenn das Produkt längere Zeit nicht benutzt wird. Alte oder verbrauchte Batterien immer aus dem Produkt entfernen. Das Produkt zum Entsorgen nicht ins Feuer werfen, da die Batterien explodieren oder auslaufen können.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Nur Batterien desselben oder eines entsprechenden Batterietyps wie empfohlen verwenden.
- Nicht wiederaufladbare Batterien dürfen nicht aufgeladen werden.
- Wiederaufladbare Batterien vor dem Aufladen immer aus dem Produkt herausnehmen.
- Das Aufladen wiederaufladbarer Batterien darf nur unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Use Batterien sicher und vorschriftsgemäß entsorgen.

Informazioni di sicurezza per le pile

In casi eccezionali le pile potrebbero presentare perdite di liquido tali da causare ustioni da sostanze chimiche o danneggiare il giocattolo. Per prevenire le perdite di liquido dalle pile:

- Non mischiare pile usate e nuove o pile di tipo diverso: alcaline, standard (zinco-carbone) o ricaricabili.
- Inserire le pile come indicato all'interno dell'apposito scomparto (+ e -).
- Estrarre le pile quando il giocattolo non viene utilizzato per periodi di tempo prolungati. Estrarre sempre le pile scariche dal prodotto. Smaltire le pile in modo appropriato. Non gettare il prodotto nel fuoco. Le pile all'interno potrebbero esplodere o presentare perdite di liquido.
- Non invertire mai i terminali delle pile.
- Usare solo pile dello stesso tipo o equivalenti, come raccomandato.
- Non ricaricare pile non ricaricabili.
- Estrarre le pile ricaricabili dal giocattolo prima della ricarica.
- Se rimovibili, ricaricare le pile ricaricabili solo sotto la supervisione di un adulto.

Batterij-informatie

In uitzonderlijke omstandigheden kan uit batterijen vloeistof lekken die brandwonden kan veroorzaken of het product onherstelbaar kan beschadigen.

Om batterijlekkage te voorkomen:

- Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen of batterijen van een verschillend type bij elkaar: alkaline-, standaard (koolstof-zink) of oplaadbare batterijen.
- Plaats de batterijen zoals aangegeven in de batterijhouder (+ en -).
- Verwijder de batterijen uit het product wanneer het langere tijd niet wordt gebruikt. Verwijder lege batterijen altijd uit het product. Lever batterijen in als KCA. Gooi dit product niet in het vuur. De batterijen kunnen dan ontploffen of gaan lekken.
- Zorg ervoor dat er geen kortsluiting bij de batterijpolen optreedt.
- Gebruik uitsluitend dezelfde batterijen of batterijen van hetzelfde type als wordt aanbevolen.
- Niet-oplaadbare batterijen mogen niet worden opgeladen.
- Verwijder oplaadbare batterijen uit het product voordat ze worden opgeladen.
- Als er uitneembare oplaadbare batterijen worden gebruikt, mogen die alleen onder toezicht van een volwassene worden opgeladen.

Información de seguridad acerca de las pilas

En circunstancias excepcionales, las pilas pueden desprender líquido corrosivo que podría provocar quemaduras o dañar el producto. Para evitar el derrame de líquido corrosivo:

- No mezclar pilas nuevas con gastadas ni pilas de diferentes tipos: alcalinas, estándar (carbono-cinc) o recargables.
- Colocar las pilas tal como se indica en el interior del compartimento (+ y -).
- Retirar las pilas del juguete si no se va a utilizar durante un largo periodo de tiempo. No dejar nunca pilas gastadas en el producto. Desechar las pilas gastadas en un contenedor de reciclaje de pilas. No quemar el producto. Las pilas del interior podrían explotar o desprender líquido corrosivo.
- Evitar cortocircuitos en los polos de las pilas.
- Utilizar solo pilas del tipo recomendado en las instrucciones o equivalentes.
- No intentar cargar pilas no recargables.
- Antes de recargar las pilas recargables, sacarlas del producto.
- Si se usan pilas recargables, recargarlas siempre bajo la supervisión de un adulto.

Informações de segurança sobre as pilhas

Em condições excepcionais, as pilhas podem derramar fluidos que podem causar queimaduras químicas ou danificar o produto. Para evitar o derrame de fluidos:

- Não misturar pilhas gastas com pilhas novas ou pilhas de tipos diferentes: alcalinas, standard (carbono-zinco) ou recarregáveis.
- Inserir as pilhas conforme indicado no interior do compartimento das pilhas (+ e -).
- Remover as pilhas durante longos períodos de não utilização. Remover sempre as pilhas gastas do produto. Colocar as pilhas gastas no pilhão. Não eliminar este produto no fogo. As pilhas que se encontram no interior podem explodir ou derramar fluidos.
- Não provocar curto-circuito nos terminais das pilhas.
- Utilizar apenas pilhas do mesmo tipo ou equivalentes, conforme recomendado.
- Não carregar pilhas não recarregáveis.
- Antes de carregar as pilhas recarregáveis, removê-las do produto.
- Se forem utilizadas pilhas removíveis e recarregáveis, estas apenas devem ser carregadas por um adulto.

Batteriinformation

Under exceptionella förhållanden kan batterierna läcka vätska som kan orsaka kemiska brännskador eller förstöra produkten. Så här undviker du batteriläckage:

- Blanda inte gamla och nya batterier eller olika slags batterier: alkaliska, vanliga (kol-zink) eller laddningsbara.
- Lägg i batterierna på det sätt som visas i batterifacket (+ och -).
- Ta ut batterierna om du inte ska använda leksaken under en längre tid. Ta alltid ut förbrukade batterier ur produkten. Kassera batterierna på ett miljövänligt sätt. Försök inte elda upp produkten. Batterierna kan explodera eller läcka.

- Batteripolerna får inte kortslutas.
- Använd bara batterier av den rekommenderade typen (eller motsvarande).
- Försök aldrig ladda upp icke laddningsbara batterier.
- Ta ut laddningsbara batterier ur produkten före laddning.
- Om uttagbara, laddningsbara batterier används ska de endast laddas under överinseende av en vuxen.

Yleisiä ohjeita paristojen ja akkujen turvallisesta käytöstä

Jos paristoja tai akkuja käsittelee väärin, niistä voi vuotaa nesteitä, jotka saattavat aiheuttaa kemiallisen palovamman tai pilata tuotteen. Noudata siksi seuraavia ohjeita:

- Älä käytä sekaisin eri ikäisiä tai eri tyyppisiä paristoja tai akkuja: tavallisia ja alkaliparistoja tai ladattavia akkuja.
- Aseta paristot tai akut paikoilleen kotelon merkintöjen mukaisesti (+ ja -).
- Poista paristot, jos lelu on pitkään käyttämättä. Poista loppuun kuluneet paristot. Hävitä paristot asianmukaisesti. Älä polta tuotetta. Sen sisällä olevat paristot tai akut saattavat räjähtää tai vuotaa.
- Älä koskaan aiheuta oikosulkua pariston napojen välille.
- Käytä vain suositellun tyyppisiä tai vastaavia paristoja.
- Älä lataa paristoja uudestaan.
- Irrota ladattavat akut tuotteesta ennen lataamista.
- Jos käytät irrotettavia akkuja, muista, että ne saa ladata vain aikuisen valvonnassa.

Information om sikker brug af batterier

I sjældne tilfælde kan batterier lække væske, som kan ætse huden eller ødelægge produktet. Sådan undgår du batterilækage:

- Bland ikke nye og gamle batterier eller forskellige batterityper: alkaliske batterier, almindelige batterier (kul-zink) eller genopladelige batterier.
- Sæt batterierne i batterirummet (+ og -) som vist.
- Tag batterierne ud, hvis produktet ikke skal bruges i længere tid. Fjern altid brugte batterier fra produktet. Kassér batterier på forsvarlig vis. Produktet må ikke brændes. Batterierne kan eksplodere eller lække.
- Batteriernes poler må aldrig kortsluttes.
- Brug kun batterier af samme eller tilsvarende type som dem, der anbefales.
- Ikke-genopladelige batterier må ikke oplades.
- Genopladelige batterier skal tages ud af produktet, før de oplades.
- Hvis der bruges udtagelige, genopladelige batterier, må de kun oplades under opsyn af en voksen.

Sikkerhetsinformasjon om batteriene

I unntakstilfeller kan det lekke væske fra batteriene. Dette kan føre til kjemiske brannsar eller ødelegge produktet. Slik unngår du batterilekkasje:

- Bruk ikke gamle og nye batterier eller ulike typer batterier samtidig: alkaliske, standard (karbon/sink) eller oppladbare.
- Sett i batteriene i henhold til merkingen i batterirommet (+ og -).
- Ta ut batteriene hvis produktet blir stående lenge ubrukt. Ta alltid ut utladene batterier. Kast batteriene på en forsvarlig måte. Produktet må ikke brennes. Batteriene kan da eksplodere eller lekke.
- Batteripolene må aldri kortslettes.
- Bruk bare batterier av samme eller tilsvarende type som anbefalt.
- Forsøk aldri å lade opp ikke-oppladbare batterier.
- Ta ut oppladbare batterier fra produktet før du lader dem.
- Hvis det brukes oppladbare batterier, må en voksen være med når batteriene skal lades opp.

Informacje dotyczące bezpiecznego korzystania z baterii

W wyjątkowych okolicznościach baterie mogą wyciekać, co może spowodować poparzenie chemiczne lub zniszczenie produktu. Aby uniknąć wycieków z baterii, postępuj zgodnie z poniższymi zaleceniami:

- Nie stosuj jednocześnie baterii starych i nowych ani baterii różnego typu: alkalicznych, standardowych (cynkowo-węglowych) oraz akumulatorów.
- Wkładaj baterie zgodnie z oznaczeniami umieszczonymi w środku przedziału na baterie (+ i -).
- Wyjmij baterie, jeśli nie zamierzasz korzystać z produktu przez dłuższy czas. Zawsze wyjmuj wyczerpane baterie z produktu. Zużyte baterie wyrzuć do odpowiednio oznaczonego pojemnika. Nie wrzucaj tego produktu do ognia. Baterie wewnątrz mogą wybuchnąć lub może dojść do wycieku elektrolitu.
- Nigdy nie zwieraj ze sobą biegunów baterii.
- Używaj jedynie baterii zalecanego typu lub ich odpowiedników, zgodnie z zaleceniami.
- Nie ładuj baterii niebędących akumulatorkami.
- Przed ładowaniem akumulatorów wyjmij je z produktu.
- Akumulatorki mogą być ładowane jedynie pod nadzorem osoby dorosłej.

Bezpečnostní informace o bateriích

Ve výjimečných případech mohou baterie vytéct, což může způsobit chemické popálení nebo zničení výrobku. Jak zabránit vytečení baterií:

- Nepoužívejte současně staré a nové baterie ani baterie různých typů: alkalické, standardní (zinko-uhlíkové) nebo dobíjecí.
- Baterie vložte do prostoru pro baterie dle nákresu uvnitř (+ a -).
- Pokud výrobek dlouhodobě nepoužíváte, baterie vyjměte. Vybité baterie z výrobku vždy vyjměte. Baterie zlikvidujte ekologicky. Výrobek nevzhazujte do ohně. Baterie uvnitř mohou explodovat nebo vytéct.

- Nikdy nezkratujte kontakty baterie.
- Doporučujeme používat pouze baterie stejného nebo ekvivalentního typu.
- Nenabíjejte nedobíjecí baterie.
- Dobíjecí baterie před dobíjením vyjměte z výrobku.
- Pokud jsou použity vyměnitelné dobíjecí baterie, lze je nabíjet pouze pod dozorem dospělé osoby.

Bezpečnostné informácie o batériách

Vo výnimočných prípadoch môžu z batérií unikať tekutiny, ktoré môžu spôsobiť chemické poleptanie alebo zničiť výrobok. Ak chcete zabrániť úniku tekutiny z batérií:

- Nepoužívajte súčasne staré a nové batérie ani batérie rôznych typov: alkalické, štandardné (uhlíkovno-zinkové) alebo dobíjacie.
- Batérie vkladajte v smere označenom vnútri priestoru pre batérie (+ a -).
- Batérie vyberte, ak výrobok dlhší čas nebudete používať. Vybité batérie z výrobku vždy vyberte. Batérie bezpečne zlikvidujte. Výrobok nehadzte do ohňa. Batérie vo výrobku môžu explodovať alebo vytečť.
- Neskratujte póly batérie.
- Používajte výlučne batérie odporúčaného alebo ekvivalentného typu.
- Nesnažte sa nabíjať batérie, ktoré nie sú označené ako nabíjateľné.
- Nabíjateľné batérie pred nabíjaním vyberte z výrobku.
- Ak používate nabíjateľné batérie, treba ich nabíjať zásadne pod dohľadom dospelého osoby.

A biztonságos elemhasználatra vonatkozó tudnivalók

Az elemekből bizonyos kivételes körülmények között folyadék szivároghat, amely égési sérülést okozhat, illetve tönkretelheti a terméket. Az elemszivárgás megelőzése érdekében:

- Ne tegyen be egyszerre régi és új, illetve különböző típusú – alkáli, hagyományos (szén-cink) vagy újratölthető – elemeket.
- Az elemeket az elemtartó rekesz belső részén feltüntetett polaritásnak (+ és -) megfelelően helyezze be.
- Ha hosszabb ideig nem használja a terméket, vegye ki az elemeket. Mindig vegye ki a termékből a lemerült elemeket. A lemerült elemeket az azokra vonatkozó szabályozás szerint selejtezze le. Ne dobja tűzbe a terméket. A benne található elemek felrobbanhatnak, vagy szivárogni kezhetnek.
- Soha ne zárja rövidre az elemek pólusait.
- Kizárólag a javasolt típusú vagy azokkal egyenértékű elemeket használjon.
- Ne töltsé újra a nem újratölthető elemeket.
- Töltés előtt vegye ki a termékből az újratölthető elemeket.
- A kivehető és újratölthető elemek csak felnőtt felügyelete mellett tölthetők.

Информация по безопасному обращению с батареями

В исключительных случаях батареи могут протечь, что может привести к химическим ожогам или повредить изделие. Чтобы избежать протекания батареек:

- Не используйте одновременно новые и старые батареи, а также батареи различных типов: щелочные, стандартные (угольно-цинковые) или аккумуляторные.
- Вставьте батареи, как указано внутри батарейного отсека (+ и -).
- Вынимайте батареи в периоды, когда изделие долго не используется. Всегда вынимайте отработавшие батареи из изделия. Утилизируйте батареи безопасным способом. Не выбрасывайте изделие в огонь. Имеющиеся внутри изделия батареи могут взорваться или протечь.
- Не допускайте короткого замыкания контактов батареек.
- Используйте только батареи одинакового или эквивалентного типа в соответствии с рекомендацией.
- Не заряжайте неаккумуляторные батареи.
- Перед зарядкой выньте перезаряжаемые батареи из изделия.
- Перезаряжаемые аккумуляторные батареи необходимо заряжать под наблюдением взрослых.

Πληροφορίες Ασφαλείας για τις Μπαταρίες

Σε εξαιρετικές περιπτώσεις, στις μπαταρίες μπορεί να προκληθεί διαρροή με αποτέλεσμα να προκληθούν εγκαύματα ή να καταστραφεί το προϊόν. Για να αποφύγετε τη διαρροή:

- Μη χρησιμοποιείτε παράλληλα καινούριες και παλιές αλκαλικές, συμβατικές ή επαναφορτιζόμενες (νικελίου-καδμίου) μπαταρίες.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες, όπως υποδεικνύεται στη θήκη των μπαταριών.
- Αφαιρείτε τις μπαταρίες όταν πρόκειται να μη χρησιμοποιήσετε το παιχνίδι για μεγάλο χρονικό διάστημα. Αφαιρείτε πάντα τις μπαταρίες που έχουν εξαντληθεί από το προϊόν. Παρακαλούμε πετάτε τις παλιές μπαταρίες στους ειδικούς κάδους ανακύκλωσης. Μην πετάτε το προϊόν σε φωτιά. Μπορεί να προκληθεί έκρηξη ή διαρροή από τις μπαταρίες που περιέχονται.
- Μη βραχυκυκλώνετε τους πόλους των μπαταριών.
- Χρησιμοποιήστε μπαταρίες ίδιου ή παρόμοιου τύπου με αυτόν που συνιστούμε.
- Οι μη επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να φορτίζονται.
- Αφαιρείτε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες πριν τις φορτίσετε.
- Η φόρτιση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών πρέπει να γίνεται μόνο από ενήλικες.

Pil güvenliğiyle ilgili bilgiler

Bazı istisnai durumlarda piller, kimyasal yanıklara neden olabilecek veya ürününüze zarar verebilecek biçimde sızıntı yapabilir. Pil sızıntılarından kaçınmak için:

- Eski ve yeni pilleri veya farklı türlerde pilleri [alkali, standart (çinko-karbon) veya şarj edilebilir] bir arada kullanmayın.
- Pilleri pil bölmesi kapığında gösterildiği gibi yerleştirin (+ ve - kutuplarına dikkat edin).
- Ürünü uzun süre kullanmayacasanız pilleri çıkarın. Bitmiş pilleri her zaman üründen çıkarın. Pilleri güvenli bir şekilde atın. Bu ürünü yakarak imha etmeyin. Piller patlayabilir veya sızıntı yapabilir.
- Pil terminallerine kesinlikle kısa devre yaptırmayın.
- Önerildiği şekilde, sadece aynı veya eş değer türde pilleri bir arada kullanın.
- Şarj edilmeyen pilleri şarj etmeye çalışmayın.
- Şarj işleminden önce, şarj edilebilir pilleri üründen çıkarın.
- Çıkarılabilir ve şarj edilebilir piller yalnızca yetişkin gözetiminde şarj edilmelidir.

تعليمات السلامة عن البطاريات

في بعض الأحوال الخاصة، قد تتسرب السوائل من البطاريات وتسبب في حروق كيميائية مؤذية للجلد أو تلف المنتج نفسه. لتفادي حدوث أي تسرب في البطارية:

- يجب عدم وضع البطاريات القديمة والحديثة أو بطاريات من أنواع مختلفة مع بعضها داخل المنتج مثل البطاريات القلوية، البطاريات العادية (الكربون-الزنك)، البطاريات القابلة للشحن.
- يجب وضع البطاريات بنفس الاتجاهات الموضحة داخل حجرة البطاريات (+ و -).
- يجب إزالة البطاريات من المنتج عند عدم استخدامه لفترات طويلة. يجب إزالة البطاريات المستهلكة من المنتج دائماً. يجب التخلص من البطاريات بشكل آمن.
- يجب عدم حرق هذا المنتج للتخلص منه. قد تتفجر البطاريات الموجودة داخل المنتج أو تتسرب منها السوائل الكيميائية.
- يجب عدم وصل الأجهزة الطرفية للبطاريات ضمن دائرة كهربائية قصيرة.
- ينصح باستخدام البطاريات المتماثلة في النوع فقط.
- يجب عدم شحن البطاريات غير القابلة للشحن.
- يجب إزالة البطاريات القابلة للشحن من المنتج قبل الشحن.
- إذا تم استخدام بطاريات قابلة للشحن، يجب شحنها تحت إشراف الكبار فقط.



- Protect the environment by not disposing of this product or any batteries with household waste. This symbol indicates that this product shall not be treated as household waste. Check your local authority for recycling advice and facilities.
- Protégez l'environnement : ne jetez pas le produit ni les piles avec les ordures ménagères. Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Consultez les services municipaux de votre ville pour obtenir des conseils sur le recyclage et connaître les centres de recyclage les plus proches.
- Schützen Sie die Umwelt, indem Sie dieses Produkt und/oder dazugehörige Batterien nicht in den Hausmüll geben. Dieses Symbol bedeutet, dass das Produkt nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Wenden Sie sich bitte an die zuständigen Behörden hinsichtlich der Entsorgung und Informationen zu öffentlichen Rücknahmestellen.
- Per proteggere l'ambiente, non smaltire questo prodotto con i normali rifiuti domestici. Questo simbolo indica che il prodotto non rientra nella categoria dei rifiuti domestici. Rivolgersi alle autorità locali competenti per informazioni sulle modalità di riciclo e sulle relative strutture di smaltimento.
- Denk aan het milieu en voer dit product of de batterijen niet af via het huishoudafval. Dit symbool geeft aan dat het product niet bij het huishoudafval mag worden gezet. Vraag je gemeente om recyclingadvies en -faciliteiten.
- Ayúdenos a proteger el medio ambiente y no tire este producto ni las baterías a la basura doméstica. Este símbolo indica que el producto no debe tratarse como basura doméstica. Para obtener más información sobre la eliminación correcta de residuos, es necesario ponerse en contacto con las autoridades locales.
- Proteja o ambiente – não coloque este produto nem nenhuma pilha no lixo doméstico. Este símbolo indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico. Para mais informações sobre conselhos de reciclagem e locais de recolha de lixo, consultar os organismos locais responsáveis.
- Skydda miljön och släng inte den här produkten eller några batterier med hushållsavfallet. Den här symbolen indikerar att produkten inte ska hanteras som hushållsavfall. Kontakta din lokala myndighet för information om återvinning.
- Suojele ympäristöä: älä hävittää tuotetta tai paristoja talousjätteen mukana. Tämä symboli osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Kierrätystä ja kierrätyspalveluja koskevia ohjeita saa paikallisilta viranomaisilta.
- Beskytt miljøet ved ikke at smide dette produkt ud sammen med husholdningsaffald. Symbolet angiver, at dette produkt ikke må behandles som husholdningsaffald. Kontakt de lokale myndigheder for oplysninger om genbrugsordninger.
- Ta vare på miljøet ved ikke å kaste dette produktet eller noen batterier som vanlig restavfall. Dette symbolet viser at produktet ikke skal behandles som vanlig restavfall. Kontakt de lokale myndighetene for å få tips om resirkulering.
- Chroń środowisko! Nie wyrzucaj tego produktu ani żadnych baterii razem z odpadami z gospodarstwa domowego. Ten symbol oznacza, że produkt nie powinien być traktowany jak odpad z gospodarstwa domowego. Dowiedz się od lokalnych władz, jakie są możliwości recyklingu w Twojej okolicy.
- Chraňte životní prostředí a nevyhazujte tento výrobek ani baterie do domovního odpadu. Tento symbol znamená, že s tímto výrobkem nemá být zacházeno jako s domácím odpadem. Informace o recyklování a sběrnách vám poskytnou příslušné správní úřady.
- Chráňte životné prostredie a nelikvidujte tento výrobok ani batérie spolu s komunálnym odpadom. Tento symbol znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s komunálnym odpadom. Odporúčania týkajúce sa recyklácie a informácie o zariadeniach na recykláciu vám poskytne miestny úrad.
- Óvja a környezetet! A termékét és az elemeket a háztartási hulladéktól elkülönítve selejtezzé le. A szimbólum azt jelenti, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Forduljon a helyi hatóságokhoz, ahol hulladék-újrahasznosítási tanácsokat kaphat, és tájékozódhat az újrahasznosítható hulladékok gyűjtő helyekről.
- Защитите окружающую среду, утилизируя данное изделие отдельно от бытовых отходов. Этот символ означает, что данный продукт не утилизируется как бытовые отходы. Узнайте у местных властей о правилах и пунктах утилизации.
- Προστατέψτε το περιβάλλον. Μην αναποθέτετε το προϊόν ή τις μπαταρίες με απόβλητα οικιακής προέλευσης. Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μεταχειρίζεστε το προϊόν ως απόβλητο οικιακής προέλευσης. Συμβουλευτείτε την κατά τόπο αρμόδια αρχή για περισσότερες οδηγίες και πληροφορίες για την ανακύκλωση.
- Çevreyi korumak için bu ürünü veya hiçbir pili evsel atıklarınızla birlikte çöpe atmayın. Bu işaret, ürünün evsel atık olmadığını gösterir. Geri dönüşümle ilgili öneriler ve geri dönüşüm tesisleri hakkında bilgi için bölgenizdeki yetkililere danışın.
- يجب المساهمة في الحفاظ على البيئة بعدم التخلص من هذا المنتج أو أي من البطاريات من خلال رميه في القمامة المنزلية. يشير هذا الرمز إلى أنه لا يجب رمي هذا المنتج في القمامة المنزلية. يجب استشارة الجهات المعنية حول طرق إعادة التدوير والمرافق المعدة لذلك.



CANADA

Mattel Canada Inc.,
6155 Freemont Blvd.,
Mississauga, Ontario
L5R 3W2. 1-800-432-5437

GREAT BRITAIN

Mattel U.K. Limited, The
Porter Building, 1 Brunel
Way, Slough SL1 1FQ, UK.
www.service.mattel.com/uk.

NEDERLAND

Mattel Europa B.V., Gondel 1, 1186 MJ Amstelveen,
Nederland.

FRANCE

Mattel France, Parc de la Cerisaie, 1/3/5 allée des Fleurs,
94260 Fresnes Cedex. N° Cristal 0969 36 99 99
(Numéro non surtaxé) ou www.lesjouetsmattel.fr.

BELGIË/BELGIQUE

Mattel Belgium, Consumentenservice, Trade Mart
Atomiumsquare, Bogota 202 - B 275, 1020 Brussels.
Gratis nummer België: 0800-16 936; Gratis nummer
Luxemburg: 800-22 784; Gratis nummer Nederland:
0800-262 88 35.

DEUTSCHLAND

Mattel GmbH, Solmsstraße 4, D-60486 Frankfurt
am Main.

SCHWEIZ

Mattel AG, Kirchstrasse 24, CH-3097 Liebefeld.

ÖSTERREICH

Mattel Ges.m.b.H., Campus 21, Liebermannstraße
A01 404, A- 2345 Brunn/Gebirge.

ITALIA

Mattel Italy Srl, Via Bracco, 6-MAC 6, 20159 Milano, Italy.
Servizio assistenza clienti: Customersrv.italia@mattel.com -
Numero verde 800 11 37 11.

TÜRKİYE

Mattel Oyuncakçılık Tic. Ltd. Şti. İçerenköy Mah. Erkut Sok.
A Blok No:12 Üner Plaza Kat:10 34752 Ataşehir İstanbul.
Tel: 0216 570 75 00.

ESPAÑA

Mattel España, S.A., Aribau 200. 08036 Barcelona.
cservice.spain@mattel.com. Tel: 902203010;
<http://www.service.mattel.com/es>.

POLSKA

Dystrybutor: Mattel Poland Sp. z o.o., Warsaw Trade
Tower 34 p., ul.Chłodna 51, 00-867 Warszawa, Polska.

ČESKÁ REPUBLIKA

Prosíme, použijte tuto adresu i v budoucnu: / Prosíme,
použijte tuto adresu tiež v budúcnu: Mattel Czech
Republic s.r.o., The Forum, Václavské nám. 19,
110 00 Praha 1, Česká republika.

ΕΛΛΑΔΑ

Mattel AEBE, Εθνάρχου Μακαρίου 1, Κτήριο Κ-2,
ΤΚ 17561, Παλαιό Φάληρο.

РОССИЯ

Импортер/Уполномоченная организация: ООО
"МАТЕЛ" Российская Федерация, 105120 Москва,
2-й Сыромятнинский переулок,1; +7 495 287 79 39

AUSTRALIA

Mattel Australia Pty. Ltd., 658 Church Street,
Locked Bag #870, Richmond, Victoria 3121 Australia.
Consumer Advisory Service 1300 135 312.

NEW ZEALAND

16-18 William Pickering Drive, Albany 1331, Auckland.

ASIA

Mattel East Asia Ltd., Room 503-09, North Tower,
World Finance Centre, Harbour City, Tsimshatsui,
HK, China. Tel.: (852) 3185-6500.

MALAYSIA

Diimport & Diedarkan Oleh: Mattel Continental Asia
Sdn Bhd. Level 19, Tower 3, Avenue 7, No. 8 Jalan Kerinchi,
Bangsar South, 59200 Kuala Lumpur, Malaysia.

SOUTH AFRICA

Mattel South Africa (PTY) LTD, Office 102 I3, 30 Melrose
Boulevard, Johannesburg 2196.

MAGYARORSZÁG

Forg.: Mattel Toys Hungary Kft 1139 Budapest Váci út 91,
HU. +36 1 270 0223.



©2020 Mattel.

PRINTED IN CHINA/IMPRIMÉ EN CHINE
GRR01-JL70-1102615624-19L

